

THE WESTIN

BEIJING
CHAOYANG

金茂北京威斯汀大饭店

团队协议

团体和活动的描述

以下是酒店（定义如下）与客户（定义如下）之间的协议（“协议”）。

客户：康辉集团国际会议展览有限公司

联系人：

姓名：张蓉蓉
工作职位：经理
街道地址：北京市朝阳区农展馆南路13号瑞辰国际中心15层1510室
州，城市，邮编：北京市
国家：中国
电话号码：189 1090 0023
电子邮件地址：zhangrongrong@cct.com

酒店：金茂（北京）置业有限公司金茂威斯汀大饭店

活动名称：360游戏会议团队

活动正式日期：2019年12月19日

客房承诺/团体客房价格

酒店同意其将提供，而客户同意其将负责使用，下表中列载的104间夜客房（该等模式为“客房天数承诺”）：

房间类型	团队价格	12月18日 星期三	12月19日 星期四	12月20日 星期五	12月21日 星期六
威斯汀豪华大床间	人民币1000元	-	85	18	退房
威斯汀豪华双床间	人民币1100元	1	-	-	退房
总计					人民币104,100元

备注：

- 以上报价为每房每晚的价格，已含 16.6% 服务费及税费。
- 以上报价大床间包含一份自助早餐，双人间包含两份自助早餐
- 仅适用于本协议约定期间，若在约定期前三天或后三天要求用此价格，酒店将视当时的住房率酌情考虑是否同意以此价格提供以上服务。

截止日期

出席者的客房预订必须在2019年12月17日（星期二）（“截止日期”）当日或之前收到。在截止日期当日，酒店将检查取得的关于活动的预订，推出未预订客房供一般销售，并在空间和价格可获得的基础上确定此日期之后是否可以按客户团体价格接受预订。

团队订房核实及缩减政策

若发生以下任一情况，酒店可接受客户根据每天预留的房间数量按实际情况减少部分房间，酒店免收取取消预订之费用。基于此政策，贵司团队入住期间 **12月18日-20日3晚将最低保证100间夜**。

2019年12月16日之前

每晚可减少4间夜

宾客不得转让客房

客户同意，客户和活动出席者及任何中间人均不被允许转让本协议项下的任何权利或义务，也均不被允许向与客户无关的人员转售或以其他方式转让根据本协议作出的对客房、会议室或任何其他设施的预订。

活动议程

根据客户概述的要求，酒店保留了以下活动议程所规定的功能场所。

日期	开始时间	结束时间	活动	场地	摆台	保证人数	预计人数	租金（人民币）
2019年12月18日 星期三	前一活动撤展 结束后		搭建	金茂宴会厅	待定	20	20	免费
2019年12月19日 星期四	14:00	17:00	会议	金茂宴会厅 (3层/700 平米)	课桌	180	180	免费
	14:00	17:00	会议	金厅 (3层/70平 米)	课桌	10	10	免费
	18:00	20:00	中式晚宴	金茂宴会厅 (3层/700 平米)	圆桌	170	180	人民币400元净价每位，包含软 饮料（可乐，美年达，七喜，橙 汁，西柚汁，苹果汁）
总计								人民币68,000元

备注：

- 所有食品和饮料以及相关服务均已包含增值税费及服务费
- 以上用餐安排的保证人数将于活动开始前的三个工作日以前以书面形式通知酒店

最低宴会食品和场租收入要求

客户同意最低宴会收入为人民币**68,000元**。已包括适用的税费和服务费（“最低宴会食品和场租收入”）。酒店将在客户抵达日之前三个工作日根据贵司提供的保证人数，确认食品和饮料的价格。

功能场所的损坏

客户同意就客户使用功能场所时发生的对功能场所的任何损坏给予付款。但是，客户对日常磨损或其可显示是由客户及其出席者之外的人员造成的损坏不承担责任。

结算安排

对主账户的客房和餐饮及相应税费收费（最低客房收入为人民币**104,100元**，宴会收入为人民币**68,000元**，总计人民币**172,100元**）。为了在确定的基础上进行安排，需要贵司于**2019年12月12日前支付第一笔预付款人民币137,680元（约总费用的80%）**，于**2019年12月16日前支付第二笔预付款人民币34,400元（约总费用的20%）**并将记入客户的主帐户。于团队离店前支付所有剩余款项或等额信用卡预授权。

银行信息，活动价款可以通过现金、电汇或银行汇款的形式支付。以下为酒店账户：

公司全称：金茂（北京）置业有限公司金茂威斯汀大饭店

银行账号：110060635018150116529（人民币）

银行名称：交通银行北京三元支行

银行地址：北京市朝阳区曙光西里28号中冶大厦

取消 – 关于客房天数和餐饮的合同

如适用，客户将支付以下取消费：

- 如果客户在合同签订后取消，则应支付数额为百分之百（100%）的**客房天数承诺**、百分之百（100%）的**最低宴会食品和饮料收入和全部会议室租金的违约金**，加上适用的税费。

不可能性

在发生任何一方均无法控制的情况时 - 例如天灾、战争、政府法规、灾难、罢工（涉及寻求本条保护一方的雇员或代理人的除外）、民乱或交通设施的限制 - 如果该等情况导致提供或使用酒店设施是非法或不可能的，则本协议的履行可以终止而不承担任何责任。根据本段规定终止本协议而无须承担责任的能力，以在合理可行的情况下尽快（但在任何情况下不得超过十（10）天 - 在得知该等依据后）向对方发出阐述该等终止之依据的书面通知为条件。

遵守法律

双方均同意其将遵守所有适用的法律和法规，包括但不限于健康和卫生、酒精饮料控制、残疾、反腐、贸易制裁和反恐的法律。酒店和客户同意相互合作以确保遵守该等法律。任何一方均可自行决定采取任何和所有必要的行动以确保其继续遵守适用于其（或酒店管理公司）的反腐败和贸易制裁法律，包括但不限于经通知立即终止本协议而不承担任何责任。

变更、添加、规定、或排除

酒店或客户做出的任何更改、添加、规定或删除（包括纠正性排除）将不被视为同意或对另一方具有约束力，除非此类修改已经由另一方草签或以书面形式批准。

酒类牌照

客户理解，酒店的酒牌要求饮料只能由酒店员工分发。此外，酒精饮料服务可拒绝向那些看起来喝醉的或年龄不够的客人提供。

遵守美国平等机会法律

本部分描述万豪国际集团（万豪）作为美国联邦承包商的义务。其不适用于不是美国联邦政府部门的客户，也不适用于不就本协议使用美国联邦政府资金的客户。万豪在根据本协议履行其义务时应遵守适用于酒店场所的所有联邦、州、地方和其他政府和监管机构以及所有保险机构的所有适用法律、法规、规则、条例、法典、命令和条例。万豪（本节中称为“承包商”）应遵守由美国劳工部联邦合同合规项目办公室执行的行政命令11246号（经修订）、1973年《康复法》等503条（经修订）和《越战时期退伍军人重新适应援助法案》（经修订）。实施条例的平等就业机会条款，包括但不限于《美国联邦法规》第41章第60.1-4条、第60-300.5(a)条和第60-741.5(a)条以及与此有关的所有相关规则、法规和命令，经引述纳入本协议。本承包商和分包商须遵守《美国联邦法规》第41章第60.1-4(a)条、第60-300.5(a)条和第60-741.5(a)条的要求。这些法规禁止对合格的个人基于其受保护老兵的身份或带有残疾而予以歧视并且禁止对所有人基于其种族、肤色、宗教、性别或国家来源而予以歧视。此外，这些法规要求有关总承包商和分包商采取积极行动在雇

雇佣聘用和晋升个人时不考虑种族、肤色、宗教、性别、国家来源、受保护老兵身份或残疾等因素。万豪还应遵守行政命令13496号及适用范围内与此有关的所有相关规则、法规和命令。雇员通知条款及《美国联邦法规》第29章471部分之部分A之附件A的所有其他条款经引述纳入本协议。在适用范围内，万豪将本条的规定纳入每个分包合同或采购订单以便该等规定可约束就本协议履行服务或提供材料的每个承包商、分包商或供应商及根据本协议条款提供的服务。

隐私

酒店获万豪国际的一家关联公司发出的许可进行经营，酒店致力于遵守其在适用的隐私和数据保护法规项下的义务，在适用的情况下，包括欧盟数据保护法律。对于根据本协议收到的任何个人数据，酒店应遵守届时万豪集团全球隐私声明（“隐私声明”，目前刊载在<http://www.marriott.com/about/privacy.mi>）。

在不限制上述义务的情况下，酒店已采取措施旨在：（1）将酒店收集和使用其个人数据的情况通知个人（包括通过隐私声明）；（2）仅将该等个人数据用于合法商业用途；（3）提供个人请求审查、纠正、更新、压制、限制或删除或移植其个人数据的符合适用法律的手段；（4）要求共享个人数据的任何服务提供商保护该等数据的机密性和安全性；和（5）使用技术和组织措施以保护组织内的个人数据免遭未经授权的或非法的访问、获取、使用、披露、丢失或更改。尽管有任何其他规定，酒店可在个人指示、同意或要求的情况下使用该个人自己的个人数据。在向酒店提供任何个人数据（例如包含出席者姓名和联系方式的客房清单）之前，客户将获得所有必要的权利和许可，包括酒店、万豪、服务提供商及其各自关联公司依照万豪的隐私声明和适用法律使用和将个人数据转移到收集点内外的地点（包括美国境内）所需的所有权利和许可。

第三方权利

双方同意，除万豪国际集团及其关联公司外，非本协议一方的任何人均无任何权利强制执行本协议的任何条款。

室内设备

酒店将免费提供合理数量的会议设备（例如椅子，桌子，黑板等）。该等免费安排不包括可能会耗尽酒店现有内部设备以至于需要租用额外供应以满足客户需求的特殊装置或特殊规格。如果需要这种特殊装置或特殊规格，酒店将给客户二（2）种选择：（1）向客户收取额外设备的租金费用，或（2）将特殊装置更改为标准规格，避免额外费用。

无人看管的物品/额外安保

酒店无法确保多功能厅中无人看管物品的安全。可以与酒店进行特别安排以对有限数量的贵重物品进行安保。如果客户需要对该等物品或因任何其他原因进行额外安保，酒店将协助做出这些安排。在活动期间使用的所有安保人员均须获得酒店批准。

如果客户希望在活动期间聘用外部供应商在酒店提供任何商品或服务，包括外部音频/视频供应商，则酒店可根据其自行决定权要求该等供应商向酒店提供一份在形式和数额上令酒店合理满意的赔偿协议和足够保险的证明。

播放许可

客户将独自负责获得任何必要的许可或允许以表演、广播、传输或展示客户可能在酒店使用或被要求使用的任何拥有版权的作品（包括但不限于音乐、音频、录像、艺术等）。

忠诚度计划 - 奖励活动

万豪国际集团及其子公司向旅行者提供三种常旅行计划（每种都是“忠诚度计划”）：万豪礼赏计划，丽思卡尔顿礼赏计划和喜达屋优先顾客计划。奖励活动（“奖励活动”）在某些区域市场向在参与酒店预订和举办符合条件的团体、会议和活动的符合条件的忠诚度计划会员提供积分、里程或其他忠诚度计划货币。

在活动结束后大约十(10)个工作日(前提是活动未取消且客户已遵守本协议的重要条款和条件),酒店将对下述会员奖励积分或给予航空里程的奖励:

奖励活动在某些情况下不适用,包括(1)预订政府活动(美国政府活动或非美国政府活动)的任何政府雇员或官方预订;(2)代表国有企业预定活动的国有或国家控股企业(“国有企业”)的任何员工;或者(3)代表非美国政府实体或国有企业预定活动的任何其他规划人员或中介机构。亚太地区的酒店被限制向代表任何政府机构或国有企业预订活动的任何中介机构奖励奖励活动积分或里程。

客户必须选择以下其中一项:

联系人(在本协议第1页所确定的或本协议授权签字人)有资格获得奖励活动积分或航空里程

会员姓名 _____/
忠诚度计划会员号 _____/_____

*如果希望获得航空里程而不是奖励活动积分,请提供:

飞行常客航空里程帐号 _____/
航空公司名称 _____/_____

或

联系人(在本协议第1页所确定的或本协议授权签字人)拒绝或没有资格获得奖励活动积分或航空里程,并因此放弃获得与活动有关的积分或航空里程之奖励的权利。

将要奖励的积分或航空里程的数目应根据奖励时有效的忠诚度计划的条款和条件确定。忠诚度计划的条款和条件可在网上从members.marriott.com获得,并可由万豪国际集团随时自行决定更改而不另行通知。

上述个人获得积分或航空里程,若未经其事先书面同意,不得变更。通过填写航空里程帐户信息,该接受者选择接受航空里程而非积分。所有忠诚度计划的条款和条件均适用。

承诺

当酒店向客户提交时,本文件是酒店邀请客户提出要约。在客户签名后,本文件将是客户的要约。本文件只有在所有各方签署本文件后才构成具有约束力的协议。除非酒店在客户签署本文件之前的任何时候另外通知客户,否则概述格式和日期将由酒店在第一选择的基础上为客户保留直至**2019年12月11日**。如果客户在该日期之前不能作出承诺,则本邀请要约将恢复为第二选择,或者根据酒店的选择,本安排将被解除,在这种情况下,任何一方均不具有任何进一步的义务。

电子签名

双方同意本协议可以用电子方式签署并且该等电子签名对双方具有与手写签名相同程度的约束力。电子签名可以通过使用以下流程创建表示受法律约束之意图的电子符号来进行。每一方必须填写下面的姓名、职务和日期。在双方电子签署相同的本协议版本并通过电子邮件将其作为附件交付给另一方之前,本协议对任何一方均不具有约束力。各方应保留从另一方收到的电子邮件和所附的本协议的纸质本。

【下接签字页】

John 2019.12.10

双方签署后，客户和酒店应已在下述日期同意并由其授权代表签署本协议。

经客户批准和授权：

姓名：

签名：

职务：

日期：

经酒店批准和授权：

姓名：苏平

职务：客户总监

日期：

姓名：李然

职务：会议宴会销售总监

日期：2018.12.10

姓名：陈思齐

职务：市场销售总监

日期：2018.12.10

